

*Филологические науки***ОСНОВНЫЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ
ОСОБЕННОСТИ КАНАДСКОГО
ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Азаренко

Английский язык, являющийся, наряду с французским, официальным языком Канады, с самого начала представлял собой достаточно сложное явление. В отличие от франкоканадцев, англоязычное общество складывалось в постоянном всестороннем контакте и иммиграции со стороны исторической родины - Великобритании и англоязычных США. Между тем, основой англоканадской нации в конце 19 века стали лоялисты иммигрировавшие из США, которые во время войны за независимость Северной Америки остались преданными британской армии, а после её поражения заселили свободные территории в оставшейся за Британской империей Канаде. Их влияние на функционирование английского языка в Канаде, по мнению некоторых учёных, оказалось первостепенным. В этот же период увеличивалось число иммигрантов из Англии, Ирландии, Шотландии, которые говорили на различных британских диалектах, что оставило отпечаток на канадском английском.

Таким образом, в силу смешения двух потоков иммиграции в речь жителей Канады проникает немало различительных элементов разных диалектов английского языка, на которых говорили, с одной стороны - лоялисты - в основном, жители северных районов США, прилегающих к канадской границе, а с другой стороны, иммигранты из Великобритании. Дальнейшая история развития Канады показывает, что, несмотря на то, что Канада оставалась с 1867 г. доминионом Великобритании, она находилась, прежде всего, под политическим и экономическим влиянием США.

Принимая во внимание особенности территориального расселения, а также факторы политического, экономического, социально-культурного характера, можно сделать вывод, что по своей фонетике канадский вариант английского языка занимает промежуточное положение между британским («оксфордским») и американским английским, с доминирующей фонетической составляющей американского стандарта.

В своей работе мы остановимся на основных фонетических особенностях канадского варианта английского языка. Рассматривая систему вокализма канадского английского, мы выделили три группы фонетических черт:

1) Фонетические черты, соответствующие американской тенденции развития;

2) Фонетические черты, соответствующие английской тенденции развития;

3) Фонетические черты, отражающие двойственность развития стандарта.

Перейдём к первой группе фонетических черт (соответствующие американской тенденции развития):

В словах типа *class, dance, bath*, где в американском языковом варианте употребляется гласный [ж], а в британском - [a:], для канадского произношения более характерной является американская тенденция. Именно это, по мнению Аvisa и придаёт речи канадцев типично «американскую» окраску. Только существительные более высокого образовательного уровня *aunt* и *drama* обычно произносятся с [a:].

Существительное *tomato* употребляется с американским ударным [ei], британское [a:] встречается лишь изредка.

Фонетические черты, соответствующие английской тенденции развития:

Глагольная форма прошедшего времени *shone* произносится большинством канадцев с [o:] в противоположность американскому [ou].

Буква “z” в Канаде называется по-британски [zed], а не по-американски [zi:].

Форма *been* в канадском произношении имеет гласный [i:], в американском [i];

В наречии *again* подобно британской норме произносится под ударением дифтонг [ei], в то время как в США обычно [e].

В существительном *produce* большинство канадцев тоже придерживается британского произношения с [o], в то время как в США произносят [ou].

Слово *vase* - американское [veiz] - в Канаде звучит преимущественно [va:z].

Префиксы *anti-, semi-, multi-*, которые в американском варианте произносятся с [ai], большинство канадцев произносит по-британски с [i].

Рассмотрим фонетические черты, отражающие двойственность развития стандарта:

Двойственное произношение слов: *leisure* как ['leɪzə] или [li:zə] и *neither* с гласным [i:] или [ai] практикуется и среди канадцев, хотя в первом случае большинство отдаёт предпочтение британской форме с [e], а в другом - американской с [i:].

Изучая консонантную систему канадского варианта, мы отметили, что здесь значительно меньше расхождений.

Типичной чертой канадского произношения является так называемое «интрузивное»

[r], вносимое по аналогии со связующим []. Например, слово *khaki* произносится [ˈka:ki] (амер.); [ˈka:ki] (брит.). Канадцы, как и американцы, произносят [r] в конце слов и перед согласными в словах типа *car, cart*. Американское звонкое произношение глухого [t] в интервокальной позиции распространено в Канаде, поэтому пары *bleating* (пускать кровь) – *bleeding* (кровотечение), *butter* – *budder* могут быть почти омофонными. Но около половины канадцев произносят в таких парах разные звуки.

Акцентная структура канадского варианта имеет отчётливую американскую окраску, так как в многосложных словах типа *dic-tion'ary, ordi'nary, obli'gatory, refor'matory* в канадском варианте обычно наблюдается секундарное (третичное) ударение на суффиксе, в то время как в британском произношении эти слова имеют только одно ударение на корне и слоги сливаются, значительно упрощая структуру слова.

Опираясь на данные социолингвистических исследований, посвящённых изучению вопроса престижности британского и американского варианта произношения, можно отметить, что в словах типа *news, dew, tune, student*, где после альвеолярного согласного британскому [ju] отвечает американское [u:], британская норма пользуется в Канаде большим престижем, за исключением слова *suit*, в котором 83% информантов в виде ответов на вопросы исследователя произносили [u]. Авис отметил, что произношение этих слов с монофтонгом наблюдалось чаще у говорящих более низкого культурного уровня, в то время как престижность [ju] имела следствием распространение его на произношение даже таких слов, как *moon, noon, too*. В Онтарио произношение *duke* [duk], *news* [nuz] многими носителями расценивалось как «некрасивое» (*inelegant*).

На сегодняшний день канадский английский занимает особое промежуточное положение между британским (оксфордским) и американским английским. Но в ходе данного исследования можно обнаружить большее сходство канадского варианта английского языка с американским. И, в тоже время, необходимо отметить, что британский вариант произношения расценивается в Канаде, как более престижный. Но всё же, географическое положение и исторические особенности развития канадского варианта английского языка дают право предположить, что в дальнейшем влияние американского английского на канадский вариант окажется значительным.

ЯЗЫКОВОЙ ПОРТРЕТ ВНУТРЕННЕГО МИРА ЧЕЛОВЕКА В ПОЭМЕ КУЛ ГАЛИ «КЫССА-И ЙУСУФ» (1233)

Барабанова М.А., Нуриева Ф.Ш.

Языковое моделирование тех или иных фрагментов объективной действительности – одно из наиболее плодотворных направлений современной когнитивной лингвистики. Внимание большинства лингвистов по-прежнему привлекает человек, его внутренний мир, взаимодействие с окружением [2; 5]. Моделирование внутреннего мира средневекового человека вписывается в общую парадигму антропоцентрического научного знания, поскольку центральной темой средневековой литературы является человек, его отношение к Богу, к себе.

Тюрко-татарская литература средневекового Поволжья впитала в себя наряду с идейно-эстетическим богатством устного народного творчества образцовую для мусульманского Востока арабо-персидскую культурную традицию. Это не могло не отразиться в литературных памятниках той эпохи в условиях господствующего положения идеологии Ислама как неотъемлемой составной части духовной культуры мусульманства.

Наше исследование направлено на определение личностных качеств средневекового тюрка, отражающих его мировоззрение и восприятие мира, анализ языковых единиц, создающих в совокупности его внутренний мир. Это первая попытка моделирования культурно-языковой картины мира старшего периода в татарском языкознании. Работу мы построили на материале поэмы Кул Гали «Кысса-и Йусуф» («Сказание о Йусуфе»).

«Кысса-и Йусуф» (написана в 1233 году) представляет собой первый письменный тюрко-татарский литературный памятник Поволжья. Кул Гали положил в основу своего произведения библейско-коранический сюжет о Йусуфе (Иосифе). Йусуф был одним из двенадцати сыновей главы рода Йакуба, рожденный рано умершей любимой Рахилей. Старшие братья поддались зависти, отлучили Йусуфа от отца. Волею судьбы он оказался в Египте, где его в качестве раба купил хранитель казны Кытфир, который впоследствии умер. В результате многих испытаний Йусуф становится хранителем казны. Братья приходят к нему за помощью, он их прощает, Йусуф встречается с Йакубом.

В статье мы ограничиваемся исследованием понятия *сабырлык* 'терпение'. Оно раскрывается соответствием воли человека воле Божьей. Номинативное ядро понятия *сабырлык*